



2004年8月13日罗马尼亚常驻联合国代表给安全理事会主席的信

谨附上对罗马尼亚担任安全理事会 2004 年 7 月份主席期间安全理事会工作的评估（见附件）。这份评估是我同安理会其他成员磋商后由本人负责编写的。

请将本函及其附件作为安全理事会的文件分发为荷。

常驻代表

大使

米赫内亚·莫措克（签名）



## 2004年8月13日罗马尼亚常驻联合国代表给安全理事会主席的信的附件

### 对罗马尼亚担任主席期间（2004年7月）安全理事会工作的评估

#### 引言

在罗马尼亚于2004年7月担任主席期间，安全理事会的主要重点放在非洲，特别关注苏丹达尔富尔地区的局势。

关于非洲问题，安全理事会听取了秘书长对苏丹达尔富尔地区访问的情况介绍，并在整个7月期间就一项决议草案进行了持续磋商，最终于7月30日通过了决议。安理会还就塞拉利昂局势进行了磋商，审查了厄立特里亚和埃塞俄比亚之间的政治僵局，并审议了索马里局势，随后发表了一项主席声明。此外，安理会还听取了有关联合国驻中非共和国建设和平支助办事处各项活动的情况介绍，并在一次公开会议上听取了由大使埃米尔·琼斯·帕里爵士为团长的西非代表团的综合汇报。安理会延长了联合国组织刚果民主共和国特派团和专家小组的任务期限。关于科特迪瓦问题，安理会欢迎非洲联盟为打破该国的政治僵局所采取的各种主动行动。

安全理事会审议了伊拉克国际监测和咨询委员会的工作，并欢迎任命了一名新的负责伊拉克问题的秘书长特别代表。

安理会对黎巴嫩的紧张局势表示关注，通过了第1553（2004）号决议，延长了联合国驻黎巴嫩临时部队的任务期限。

安理会听取了包括巴勒斯坦问题在内的有关中东局势的例行情况通报。

安理会通过了一项主席声明，呼吁加强努力，支持阿富汗政治进程。

有关欧洲事务方面，安理会延长了波斯尼亚和黑塞哥维纳多国稳定部队（稳定部队）以及联合国格鲁吉亚观察团的任务期限。欧洲联盟打算在六个月之后在稳定部队完成预定任务后向波斯尼亚和黑塞哥维纳派驻一个后续特派团，对此安理会表示欢迎。

7月19日，安理会在一次公开会议上讨论了恐怖主义行为对国际和平与安全造成的威胁，会上，反恐怖主义委员会主席向安理会简要介绍了该委员会的工作。

7月20日，罗马尼亚总理主持了一次讨论联合国与区域组织在稳定进程中的关系的公开会议。会议进行了互动辩论，参加会议的有九个区域组织的代表，秘书长也参加了会议。会议结束时就这一问题通过了一项主席声明。

7月间，安理会同部队派遣国举行了五次正式会议，三次公开会议，一次公开情况通报会和三次非公开会议。安理会成员举行了15次磋商。安理会通过了

六项决议，发表了四项主席声明。主席获得授权，代表安理会成员两次向新闻界发表声明。

## 非洲

### 苏丹达尔富尔地区局势

安理会召开了数次专家级会议，讨论一项有关苏丹达尔富尔地区的决议草案，以期制止金戈威德民兵对平民的攻击，改善达尔富尔的安全和人道主义局势。

7月7日，安理会举行了一次非公开会议，由秘书长在内罗毕经卫星向安理会介绍了他自6月30日至7月3日访问苏丹和乍得的情况。秘书长重申对达尔富尔严重局势的关切。他向安理会通报了苏丹政府和联合国于2004年7月3日在喀土穆发表的联合公报，在公报中，苏丹政府保证采取一系列措施，以结束人道主义危机，包括解除民兵武装，将那些侵犯人权的人绳之以法，为人道主义通道扫除一切障碍。主管人道主义事务副秘书长兼紧急救济协调员扬·埃格兰和主管政治事务副秘书长基兰·普伦德加斯特分别向理事会简要介绍了达尔富尔局势中的人道主义和政治方面的情况。安理会主席在简报会后向媒体发表讲话，呼吁苏丹政府履行其所有承诺。他说，安理会欢迎联合公报，并赞赏非洲联盟（非盟）的作用，该组织曾提议部署停火监测员，帮助调解，寻求解决冲突的办法。

7月21日，负责苏丹问题的秘书长特别代表让·普龙克在非公开会议上向安理会介绍了情况。他告诉安理会，根据联合公报成立的联合执行机制的成员将于7月26日至28日访问达尔富尔，以评估苏丹政府履行在联合公报中向秘书长所作各项承诺的进展情况。联合执行机制将于8月2日召开会议，讨论所获调查结果。特别代表说达尔富尔反叛集团将于7月22日在日内瓦会见调解人，讨论如何重新开始和平谈判。

派往达尔富尔的为期三天的联合核查团（7月26日-28日）还访问国内流离失所者营地。核查团定于8月20日向联合执行机制会议报告核查结果。

7月30日，安理会以第1556（2004）号决议，除其他外规定对在活动于达尔富尔的包括金戈威德在内的所有非政府实体和个人实施武器禁运。安理会要求苏丹政府履行承诺，解除金戈威德民兵的武装，逮捕金戈威德领导人及其同伙并将其绳之以法。它还呼吁苏丹政府履行它在2004年7月3日联合公报中作出的全部承诺。安理会强烈敦促反叛集团尊重停火，立即停止暴力，在不带先决条件的情况下参与和平谈判，并以积极和建设性的方式化解冲突。安理会请秘书长在30天内、并于此后每月向安理会报告苏丹政府的进展情况，并表示打算在不遵守时考虑采取进一步行动，包括采取《联合国宪章》第四十一条规定的措施。安理会赞同在非洲联盟的领导下向达尔富尔地区部署国际监测员，并敦促国际社会支持这些努力。安理会促请国际社会提供急需的援助，以减轻人道主义灾难，并呼

请会员国履行它们针对达尔富尔和乍得的需要作出的认捐。安理会若干成员在通过决议之前和之后发了言，解释他们的投票立场。应邀与会但没有表决权的苏丹代表埃勒法提赫·穆罕默德·艾哈迈德·埃尔瓦大使也发了言。

### 埃塞俄比亚和厄立特里亚

7月15日举行了一次非公开的简报会，主管维持和平行动副秘书长让-马里·盖埃诺向安理会介绍了埃塞俄比亚与厄立特里亚之间的局势以及联合国埃塞俄比亚和厄立特里亚特派团(埃厄特派团)的活动。会后安理会向新闻界发表声明，除其他外呼吁双方进一步努力，打破和平进程中的僵局，继续与埃厄特派团开展建设性合作，以维持边界地区的稳定并防止发生任何事件，迅速执行边界委员会的裁定，并加强与秘书长特使劳埃德·阿克斯沃西的合作(见附录二)。

### 索马里

7月14日，安理会举行会议，审议索马里局势。安理会成员面前摆有秘书长的报告(S/2004/469)。安理会通过了一项主席声明(S/PRST/2004/24)，重申坚决支持索马里民族和解进程，谴责阻挠和平进程的人，并呼吁索马里各方全面实施停火，确保安全，并通过和平手段解决分歧。安理会还欢迎非洲联盟为向索马里部署军事观察员作准备而采取的步骤。

### 刚果民主共和国

7月14日，安理会听取了主管维持和平行动副秘书长关于在亚的斯亚贝巴召开的非洲联盟首脑会议期间举行的刚果民主共和国问题微型首脑会议的情况介绍。

7月23日，安理会与联合国组织刚果民主共和国特派团(联刚特派团)部队派遣国举行了一次非公开会议，期间安理会听取了负责刚果民主共和国问题的秘书长特别代表所作的情况介绍。

7月27日，安理会在非公开磋商中听取了阿尔及利亚常驻代表以第1533(2004)号决议所设委员会主席的身份就委员会工作所作的发言。安理会面前摆有专家小组7月15日的报告(S/2004/551)。会后，安理会一致通过第1552(2004)号决议，将第1493(2003)号决议第20至22段的规定和第1533(2004)号决议的所有规定延长至2005年7月31日。此外，安理会请秘书长在30天内重设第1533(2004)号决议所设的专家组，其任期于2005年1月31日届满，以监测禁运情况。安理会请专家组在2004年12月15日之前向它提交报告。

7月29日，安理会一致通过第1555(2004)号决议，将联刚特派团的任务期限延长至2004年10月1日。安理会回顾联刚特派团的任务规定载于根据《宪章》第七章通过的第1493(2003)号和第1533(2004)号决议。安理会注意到刚果民主共和国局势继续对该区域的国际和平与安全构成威胁，关注该国东部地

区持续不断的紧张局势以及仍在持续的敌对行动，请秘书长在 2004 年 8 月 16 日之前向安理会提交关于联刚特派团任务执行情况的报告。

### 中非共和国

7 月 7 日举行了一次非公开磋商，秘书长代表拉明·西塞将军向安理会介绍了中非共和国局势以及联合国中非共和国建设和平办事处(中非支助处)的活动。之后安理会向新闻界发表声明，表示注意到政治局势的积极发展以及在经济和财政领域取得的进展。安理会鼓励中非共和国当局继续努力，组织自由、透明和民主的总统选举和立法机关选举，并对国际社会提供的援助以及中部非洲经济和货币共同体成员的努力表示欢迎。安理会关切苏丹达尔富尔地区的危机可能对中非共和国产生的影响，请秘书长不迟于 2004 年 10 月底通过他的代表再次报告中非共和国的局势（见附录二）。

### 科特迪瓦

7 月 14 日，安理会听取了主管维持和平行动副秘书长所作的情况介绍，内容是秘书长 7 月 6 日在亚的斯亚贝巴主持举行微型首脑会议，期间西非九国领导人对科特迪瓦的僵局表示关切。出席微型首脑会议的领导人决定让科特迪瓦各派于 7 月 29 日在阿克拉开会，以求打破该国的僵局。

### 塞拉利昂

安理会成员根据在 7 月 15 日的磋商中提出的秘书长关于联合国塞拉利昂特派团（联塞特派团）的第二十二次报告（S/2004/536），注意到由于联塞特派团缩编计划的精心执行，已在巩固塞拉利昂境内的和平方面取得重大进展。安理会成员还注意到迄今取得的成果极为脆弱，并强调需要在关键基准上加快取得进展。

### 西非特派团

7 月 16 日，安理会就 2004 年 6 月 20 日至 29 日前往西非的安全理事会代表团的报告（S/2004/525）举行了一次公开会议。代表团建议加强联合国西非办事处和西非国家经济共同体等区域机构，敦促国际捐助者响应有关该区域的人道主义呼吁。除了安理会成员外，该区域七个国家的代表、荷兰和日本代表、以及经济及社会理事会几内亚比绍问题特设咨询小组主席南非大使杜米萨尼·库马洛发了言。

## 亚洲

### 阿富汗

7 月 14 日，安理会举行非公开磋商，听取负责维持和平行动副秘书长介绍阿富汗境内最近的事态发展，包括阿富汗当局设立的联合选举管理机构 7 月 9 日就阿富汗选举的时间安排和组织作出的决定。

7月15日，安理会发表关于阿富汗问题的主席声明（S/PRST/2004/25），表示注意到联合选举管理机构宣布的决定，欢迎并支持于2004年10月9日在阿富汗举行总统选举。安理会还注意到联合选举管理机构决定于2005年4月举行议会选举。安理会理解，如秘书处报告所述，由于技术和后勤方面的原因，不可能在今年9月底之前同时举行总统选举和议会选举。安理会强调，必须利用剩余的几个月，确保按照选举机构的时间表完成必要的准备工作，并创造举行自由和公正选举的条件。安理会强调，必须加快解除武装、复员和重返社会工作，为选举进程创造更安全的环境。

### 中东局势，包括巴勒斯坦问题

7月13日，安理会同中东进程特别协调员兼秘书长个人代表泰耶·勒厄德·拉森举行了定期的每月一次中东局势简报会。拉森先生告知安理会说，以色列撤出加沙和西岸部分地区的计划如果得到正确执行的话，就为争取实现和平创造了史无前例的机会。这需要以色列全部、彻底撤出加沙地带，也需要巴勒斯坦人立即采取行动，按照《路线图》的规定重组安全部队。他还指出，国际社会必须支持各方沿着充满挑战、困难重重的和平之路走下去。

### 联黎部队

7月23日，安理会同联合国驻黎巴嫩临时部队（联黎部队）的部队派遣国举行了一次非公开会议。安理会听取了维持和平行动部亚洲和中东司司长所作的情况介绍。

7月29日，安理会一致通过第1553（2004）号决议，将联黎部队的任务期限再延长六个月，至2005年1月31日。安理会重申支持黎巴嫩在其国际公认疆界内的领土完整和政治独立，并表示关切涉及2004年1月21日至7月21日期间的秘书长7月21日的报告（S/2004/572）所提及的紧张局势和升级的可能。安理会再次吁请各方继续履行它们所作的承诺，尊重撤离线，力行克制，与联黎部队充分合作。安理会进一步鼓励黎巴嫩政府继续努力，确保在整个南部恢复有效管辖，包括部署黎巴嫩武装部队。

### 伊拉克

7月12日，秘书长任命巴基斯坦的阿什拉夫·杰汉吉尔·卡齐担任秘书长伊拉克问题特别代表。7月22日，秘书长宣布，一俟做出保护卡齐先生和联合国工作人员的安保安排后，卡齐先生将在可行时尽早前往伊拉克。

7月26日，安理会听取了联合国主计长兼国际咨询和监测委员会主席让-皮埃尔·阿尔布瓦克斯根据第1483（2003）号决议介绍委员会自设立以来所开展的活动。报告重点谈到与委员会在控制和使用伊拉克石油资产方面的关切事宜有关的若干问题以及委员会今后将采取的步骤。

## 欧洲

### 波斯尼亚和黑塞哥维那

鉴于北大西洋公约组织决定在年底之前结束其在波斯尼亚和黑塞哥维那境内的多国稳定部队的行动，安理会 7 月 9 日一致通过第 1551 (2004) 号决议，授权参与稳定部队的会员国，将稳定部队的期限再延长六个月。安理会还在同一份决议中对北约的决定表示欢迎，并欢迎欧洲联盟打算从 2004 年 12 月起在那里部署一个后续特派团。

### 格鲁吉亚

7 月 26 日，安理会同联合国格鲁吉亚观察团（联格观察团）部队派遣国举行非公开会议，听取了主管维和行动助理秘书长赫迪·阿纳比的情况介绍。

7 月 29 日，安理会举行会议，将定于 7 月 31 日届满的联格观察团的任务期限再延长六个月，至 2005 年 1 月 31 日，以维持停火线沿线的稳定。安理会面前摆有秘书长关于格鲁吉亚阿布哈兹局势的报告 (S/2004/570)，其中秘书长建议延长联格观察团的任务期限。安理会面前还有 7 月 26 日格鲁吉亚常驻代表的信 (S/2004/595)。常驻代表在信中除其他外强调，新政府设想通过和平、谈判的方式解决冲突。安理会一致通过第 1554 (2004) 号决议，吁请双方克服当前彼此间的互不信任，并采取具体步骤，使和平进程恢复活力。此外，安理会对阿布哈兹一方仍然拒不同意讨论关于双方之间权限分配基本原则的文件的实质内容深表遗憾，同时强调为使谈判进程导致持久的政治解决，双方都需要作出让步。安理会吁请双方进一步公开表明，与所有好战言论和支持军事方案的种种表现划清界限。安理会强调亟需在难民和国内流离失所者问题上取得进展，吁请双方展现真诚的决心，特别集中注意返回问题，并与联合国观察团和联合国难民事务高级专员办事处合作。它还回顾阿布哈兹一方对保护回返者和便利其余流离失所者返回负有特别责任。

### 反恐怖主义委员会

7 月 19 日，安理会举行了一次公开辩论，期间安理会听取了反恐怖主义委员会主席俄罗斯联邦大使亚历山大·科努津所作的情况介绍，其中他说明了委员会第十二个 90 天期间（2004 年 7 月-9 月）的工作方案。主席说，委员会第十二个 90 天期间的主要任务是执行第 1535 (2004) 号决议。他指出，预期反恐怖主义委员会执行局执行主任、西班牙的哈维尔·鲁佩雷斯将在今后 30 天内提交一份组织计划。科努津大使已经就计划开始同委员会成员进行磋商，预期委员会成员将于 7 月底审议计划草稿。他还说，委员会打算开始筹备对一个会员国的首次访问，并邀请有关国际组织代表参加代表团。他指出，发展同国际、区域和次区域组织的合作是委员会的一项优先任务。他还指出，由于委员会的工作，已有更多国家成为反恐怖主义条约的缔约国，而反恐怖主义委员会继续就反恐信息和援助

来源目录开展工作。他提请注意总的来说对委员会的工作认识不足的问题，并指出，委员会将继续努力，改进沟通手段。安理会大多数成员发了言。安理会还听取了下列国家代表的发言：荷兰（代表欧洲联盟）、阿拉伯叙利亚共和国、列支敦士登、印度尼西亚、以色列、日本、科特迪瓦、乌兹别克斯坦和哈萨克斯坦。

安理会在会议结束时通过了一项主席声明（S/PRST/2004/26）。安理会在声明中欢迎反恐怖主义委员会筹备对一个会员国的首次访问，并请委员会在今后三个月内侧重于用于执行第 1535（2004）号决议的实际措施，同时加快评估各国对援助的需要工作。安理会注意到，截至 2004 年 6 月 30 日，有 71 个国家尚未在规定的最后期限前向委员会提交报告，为此呼吁这些国家立即提交。安理会注意到委员会必须继续努力，以便提高会员国打击恐怖主义的能力；查明和解决各国在执行第 1373（2001）号决议方面的问题，以促进根据各国需要提供技术援助；鼓励尽可能多的国家成为有关打击恐怖主义的公约和议定书的缔约国；并与在第 1373（2001）号决议所列领域内活动的国际、区域和次区域组织加强对话与合作。

## 专题问题

### 联合国同区域组织在稳定进程方面的合作

7 月 20 日，安理会在主席国罗马尼亚的主持下，就联合国和区域组织在稳定进程中的合作举行了公开辩论。会议由罗马尼亚总理阿德里安·讷斯塔塞主持，与会者包括秘书长、墨西哥外交部长以及九个区域组织的首长和代表。这次会议旨在确定联合国与区域组织之间进行合作和互动的的新方法、以及在冲突稳定进程中的创新性方式。

与会者对及时召开这次会议表示欢迎，强调安全理事会对维护国际和平与安全负有主要责任，确认区域组织在冲突的预防、管理和解决方面发挥着重要作用，并表示联合国和区域组织均可从开展更多的合作以实现稳定中得益。会上提出了若干旨在加强联合国与区域组织之间的合作的建议，其中考虑到联合国与区域组织今后合作关系的若干指导原则。

发言者对秘书长同区域组织首长举行高级别会议这种做法表示欢迎，并邀请秘书长考虑在筹备下次高级别会议时考虑到会上表明的有关意见。与会者还表示希望威胁、挑战和改革问题高级别小组将考虑辩论期间提出的建议，以确保对安全威胁作出有效回应。

会上建议，拟订监督机制来确保在稳定进程的不同领域中的合作安排富有成效、目标相同、并遵守《宪章》的有关规定。例如，可设立监测机制，因其在有计划地定期交流已吸取的经验教训、最佳做法和合办项目的基础上，自身有助于加强协同努力。

在会议结束时，总理代表安理会发表声明（S/PRST/2004/27），鼓励区域和次区域组织之间加强合作和协调，特别是采取交流信息及分享经验和最佳做法等方式。安理会进一步邀请所有会员国，通过提供人力、技术和财政援助等方式，为加强世界各地的区域和次区域组织的能力作出贡献。

## 附录一

## 安全理事会在 2004 年 7 月期间通过的决议和声明

## 决议

决议编号	题目
1551 (2004)	波斯尼亚和黑塞哥维那局势
1552 (2004)	刚果民主共和国局势
1553 (2004)	中东局势
1554 (2004)	格鲁吉亚局势
1555 (2004)	刚果民主共和国局势
1556 (2004)	秘书长关于苏丹的报告

## 主席声明

声明编号和发表日期	题目
2004 年 7 月 14 日 S/PRST/2004/24	索马里局势
2004 年 7 月 15 日 S/PRST/2004/25	阿富汗局势
2004 年 7 月 19 日 S/PRST/2004/26	恐怖主义行为对国际和平与安全所造成的威胁
2004 年 7 月 20 日 S/PRST/2004/27	联合国和区域组织在稳定进程中的合作

## 附录二

### 2004年7月期间安全理事会主席向新闻界发表的声明

#### 中非共和国（7月7日）

安全理事会成员听取了秘书长代表拉明·西塞将军就中非共和国局势以及联合国中非共和国建设和平办事处的活动所作的情况介绍。成员们重申完全支持西塞将军的工作。

安理会成员满意地注意到中非共和国政治局势的积极发展以及在经济和财政领域取得的进展。他们欢迎在政治领域采取的各项措施，特别是设立独立混合选举委员会，认为这是朝向恢复合宪性迈出的重要的一步。

安理会成员鼓励对过渡的成功与否负有主要责任的中非共和国当局继续努力，作为头等大事，根据自己订立的时间表在2005年初组织自由、透明和民主的总统选举和立法机关选举。安理会成员还请该国当局推动中非妇女更多地参与目前正在开展的选举过渡进程。最后，他们鼓励该国当局确保实施善政。

安理会成员欢迎国际社会为中非共和国的稳定和恢复提供援助，并欢迎中部非洲经济和货币共同体(中非经货共同体)成员在安保、政治和经济领域做出大量努力。他们再次吁请国际社会尽早向中非共和国提供所需的援助，以确保过渡进程取得成功。

安理会成员重申全力支持中非经货共同体国际部队，并呼吁在中非共和国国防军和安全部队的改组上保持连续性。他们还敦促中非当局尽一切可能打击对人权的侵犯。

安理会关切次区域的危机、特别是达尔富尔危机可能对中非共和国产生的影响。为此，他们呼吁国际社会增加对联合国难民事务高级专员办事处目前正就此制订的应急计划的支持。

安理会成员请秘书长不迟于2004年10月底通过他的代表再次报告中非共和国的局势。

#### 埃塞俄比亚和厄立特里亚（7月15日）

安全理事会成员听取了关于埃塞俄比亚与厄立特里亚之间局势以及埃厄特派团活动的情况介绍。成员们重申完全支持埃厄特派团的工作。

安理会成员表示满意的是对特派团行动自由的一些限制最近有所减少，但强调其他若干未决问题尚有待解决，如亚的斯亚贝巴与阿斯马拉之间直飞问题，这个问题造成了大量额外费用。成员们呼吁双方继续同埃厄特派团进行建设性合

作，以维持边界地区的稳定并防止发生任何事件。安理会成员还欢迎埃厄特派团为精简业务而不断作出的努力。

安理会成员对秘书长最近访问两国首都表示欢迎，并表示希望他同伊萨亚斯·阿费沃基和梅莱斯·泽纳维总理的会谈将提供新的动力，促使双方以建设性的方式积极与秘书长特使交往。成员们呼吁双方迅速执行边界委员会的裁定，并加强与秘书长特使合作，以打破和平进程的僵局。他们还吁请双方加强努力，以就剩下的问题达成有效的、彼此可以接受的政治解决办法。

安理会成员回顾双方通过《阿尔及尔协定》作出的和平解决分歧、迅速充分地与合作委员会合作的承诺。

---